

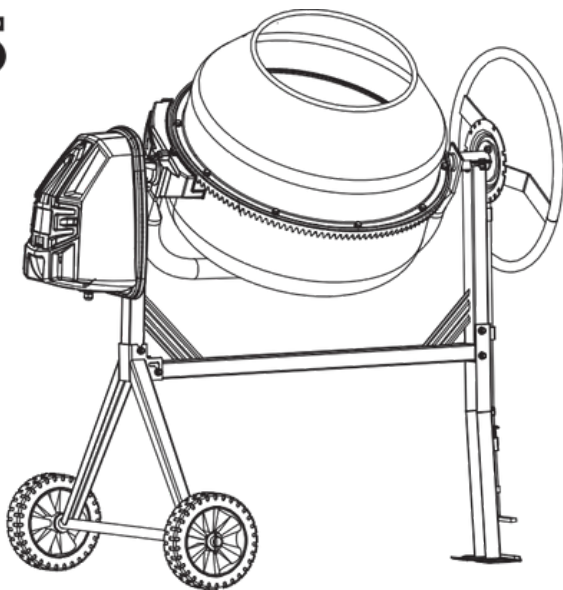
HAHN
& SOHN

CEDRUS

HAHN A SYN s.r.o.
Lelkova 186/4
747 21 Kravaře
CZECH REPUBLIC
info@hahn-profi.cz

Hahn & Sohn GmbH
Janahof 53
93413 Cham
Deutschland
hahn@hahn-sohn.de

CEDRUS®



Betoniarka

Instrukcja obsługi

ČÍSLO MODELU : ☐ CEDBT220

SÉRIOVÉ ČÍSLO : _____

Numer modelu i numer seryjny można znaleźć na tabliczce znamionowej.
Należy je zapisać i zachować w bezpiecznym miejscu.

PRO VAŠI VLASTNÍ BEZPEČNOST

PŘED SPUŠTĚNÍM ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE CELÝ

NÁVOD K OBSLUZE S POROZUMĚNÍM.



• PRAVIDLA SE ZAŘÍZENÍM

Přečtěte si s porozuměním návod k obsluze a seznamte se s označením na přístroji. Před uvedením do provozu se seznámte s jeho použitím a omezeními, jakož i s možnými nebezpečími.

• ZŮSTAŇTE OSTAŽITÍ

Nepoužívejte míchačku na beton pod vlivem drog, alkoholu nebo jakýchkoli léků, které by mohly ovlivnit vaši schopnost správně ji používat.

Přístroj nepoužívejte při špatném zdravotním stavu nebo únavě. Během provozu zůstaňte neustále ve střehu.

• VYHNOUT SE NEBEZPEČNÝM PRACOVNÍM PODMÍNKÁM

Zajištění vhodného pracoviště, které by mělo být bez překážek před kontaminací a dobře osvětlené. Nepořádek na pracovišti je příčinou mnoha nehod. Udržujte prostor kolem míchačky na beton bez překážek, mastnoty, oleje, odpadků a dalších nečistot, které by mohly způsobit pád. Míchačku na beton používejte pouze na tvrdém, rovném a rovném povrchu, který je uzpůsoben tak, aby unesl hmotnost míchačky na beton i s nákladem. Zajistěte míchačku proti možnému pohybu během provozu například umístěním dřevěných klínů pod kola. Nepohybujte míchačkou, pokud je naložená nebo v provozu. Stroj je určen k výrobě betonu, malty nebo sádry. Není vhodný pro míchání hořlavých nebo výbušných látek. Nepoužívejte jej v místech, kde výpary z barev, rozpouštědel nebo hořlavých kapalin představují potenciální nebezpečí.

• ZKONTROLUJTE ZAŘÍZENÍ

Před zapnutím zkontrolujte míchačku na beton. Ochranné kryty musí být na svém místě a v dobrém stavu. Nezapínejte stroj, pokud je kryt motoru otevřený. Před každým použitím zkontrolujte všechny šroubové spoje, zejména ty, které zajišťují kryty a pohonné mechanismy. Vibrace během provozu mohou způsobit uvolnění šroubů a spojovacích prvků.

Před každým spuštěním míchačky na beton zkontrolujte, zda se v blízkosti míchačky nebo v bubnu nenacházejí seřizovací klíče, lopaty, hladítka nebo jiné nástroje. Vyměňte poškozené nebo opotřebované díly a výstražné štítky.

• RECYKLACE A LIKVIDACE

Toto označení znamená, že tento výrobek by neměl být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Abyste zabránili možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace, recyklujte zodpovědně a podpořte tak udržitelné opětovné využívání materiálových zdrojů.



Pro odevzdání použitého spotřebiče využijte systémy zpětného odběru a sběru nebo se obraťte na místní úřady či obchody, kde vám poradí, jak recyklovat spotřebič bezpečně pro životní prostředí. Při práci se strojem nenoste volný oděv, rukavice, kravaty ani šperky

● SPRÁVNÉ OBLEČENÍ

(prsteny, náramkové hodinky apod.), mohly by se zachytit o pohyblivé části stroje. Při práci se doporučuje používat nevodivé ochranné rukavice a protiskluzovou obuv. Doporučuje se zakrýt si dlouhé vlasy, aby nebyly vtahovány do stroje. Měly by se používat protiprachové masky, ochranné brýle a/nebo obličejový štít.



● PŘÍVODNÍ KABEL

Nikdy netahejte míchačku za napájecí kabel. Před přemístěním zařízení nejprve odpojte přístroj od zdroje napájení. Chraňte kabel před teplem, olejem a ostrými hranami.

● ENTERPRISE

Délka prodlužovacích kabelů nesmí přesáhnout 50 metrů. Průřez kabelu musí být 1,5 mm² při napětí 230 V, aby byl umožněn dostatečný průtok proudu do motoru. Použití nevhodných prodlužovacích kabelů může mít za následek neefektivní provoz míchačky na beton, což může vést k přehřátí a poškození motoru. Smí se používat pouze prodlužovací šňůry odpovídající specifikaci H07RN-F určené pro venkovní použití. Je třeba se vyvarovat používání volných a nedostatečně izolovaných přípojek.

Přípojky musí být vyrobeny z chráněného materiálu vhodného pro venkovní použití. Ujistěte se, že všechny přípojky prodlužovacího kabelu jsou suché a bezpečné, prodlužovací kabel je položen úhledně, bez vlhkosti, ostrých hran atd. Vyvarujte se situací, kdy by se prodlužovací kabel mohl zachytit pod spotřebičem.

Prodlužovací kabel zcela odviňte, protože částečně navinutý kabel se může přehřát a vznítit.

● VYHNOUT SE ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

Zkontrolujte, zda je elektrický obvod dostatečně chráněn a zda odpovídá výkonu, napětí a frekvenci motoru. Nepřipojujte ani neodpojujte motor, pokud stojíte v blízkosti vlhké nebo mokré země. Nepoužívejte míchačku na beton na vlhkých nebo mokrých místech a nevystavujte ji dešti.

Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, tj. s trubkami, radiátory atd. Při připojování nebo odpojování spotřebiče do zásuvky dbejte na to, aby se vaše prsty nedotýkaly kovových částí zástrčky.

● Uhýbejte z cesty kolemjdoucím a dětem Osoby

Zabraňte přístupu nepovolaných osob k míchačce betonu. Nedovolte dětem, aby obsluhovaly přístroj nebo se k němu přibližovaly.



PRÁVIDLA

• NEVYPÍNEJTE SPOTŘEBIČ

Při nakládání a vykládání míchačky vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. Nikdy nestůjte na jednotce, její naklonění může vést k poškození míchačky nebo způsobit zranění. V blízkosti míchačky na beton se o nic neopírejte ani nic nedržte, prostor by měl být volný, aby byl zajištěn bezpečný provoz.

• PŘEDEJÍT ZRANĚNÍM A NEČEKANÝM NEHODÁM.

Nepřibližujte ruce ke všem pohyblivým částem. Během provozu nevkládejte do bubnu žádnou část těla ani žádný nástroj, např. lopatu. Během provozu nevkládejte ruce do mezery mezi rámem a opěrným ramenem nebo mezi buben a opěrné rameno.



• NEPŘETĚŽUJTE SPOTŘEBIČ

Spotřebič používejte k určenému účelu a nepřekračujte jeho kapacitu. Vždy pracujte v rámci jmenovité kapacity, motor nespouštějte, pokud je buben zatížen. Nevypínejte motor, pokud je buben plný. Spotřebič nesmí být tažen jiným vozidlem.

Míchačku na beton lze pomocí přepravních koleček tlačít na krátkou vzdálenost. Při přepravě vozidlem se ujistěte, že spodní část bubnu směřuje nahoru (jako na obrázku na protější straně), poté uchopte rám například vysokozdvizným vozíkem a umístěte jej na vozidlo.



• NENECHÁVEJTE SPOTŘEBIČ BEZ DOZORU

Nenechávejte míchačku bez dozoru, dokud se buben zcela nezastaví.

• ODPOJENÍ NAPÁJENÍ

Nikdy neotvírejte kryt motoru před odpojením jednotky od napájení. Odpojte zařízení od napájení, pokud se míchačka na beton nepoužívá, provádí se její seřízení, výměna dílů, čištění nebo údržba. Než začnete s přístrojem provádět jakékoliv úkony, přečtěte si nejprve návod k obsluze.



! ● **neKdO pNo ZpEoRužVitAí CceElou** jednotku vyčistěte. Udržujte míchačku na beton v čistotě, zachováte tak její výkon a bezpečný provoz. K výměně lze použít pouze originální díly schválené výrobcem.

O ● **dePvzRdOeSjteT ŘoEbaDíí** od míchačky na beton na autorizovaném sběrném místě nebo postupujte v souladu s platnými předpisy.



● SKLADOVÁNÍ

Míchačku na beton skladujte na suchém místě, abyste ji chránili před korozi. Přístroj uchovávejte mimo dosah kolemjdoucích osob, osob, které nejsou seznámeny s návodem, a dětí.

OBSAH

Bezpečnostní pravidla	2
Elektrické připojení	5
Specifikace	5
Obsah sady	6
Instalace míchačky betonu	6
Obsluha míchačky betonu	9
Údržba Elektrické schéma	10
Schéma dílů Seznam dílů	10
	11
	12

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Míchačka na beton má dvojitou izolaci třídy II a IP44D. Izolace přístroje zůstane účinná pouze tehdy, pokud se při opravách použijí původní izolační díly a zachovají se mezery mezi původní izolací. Dvojitá izolace eliminuje potřebu třívodičového uzemněného napájecího kabelu a uzemněného napájecího systému. Nářadí s dvojitou izolací umožňuje použití dvouvodičového nebo třívodičového kabelu.



Nepřipojujte se k zemnicímu kolíku.

Doporučuje se, aby proudový chránič ("RCD"), (spouštějící unikající proud), elektrických instalací 230V. Pokud se používá prodlužovací kabel, měl by být připojen přímo k RCD. Během provozu ve Švýcarsku smí být spotřebič připojen pouze k zásuvkám chráněným pomocí m zemního spojení. přerušovače

Ujistěte se, že elektrický obvod odpovídá následujícím normám:

Ustálené napětí: 0,9-1,1 jmenovitého napětí;
Frekvence: 0,99-1,01 nominální
nepřetržitě; 0,98-1,02 krátkodobě. HVF: $\leq 0,02$
Mezní hodnoty špičkového napětí a gradientu napětí při trvalém provozu jsou 358 V a $1,12 \times 10^5$ V/s.

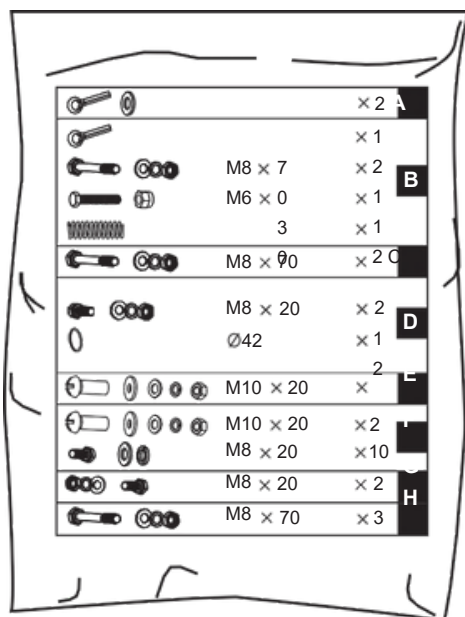
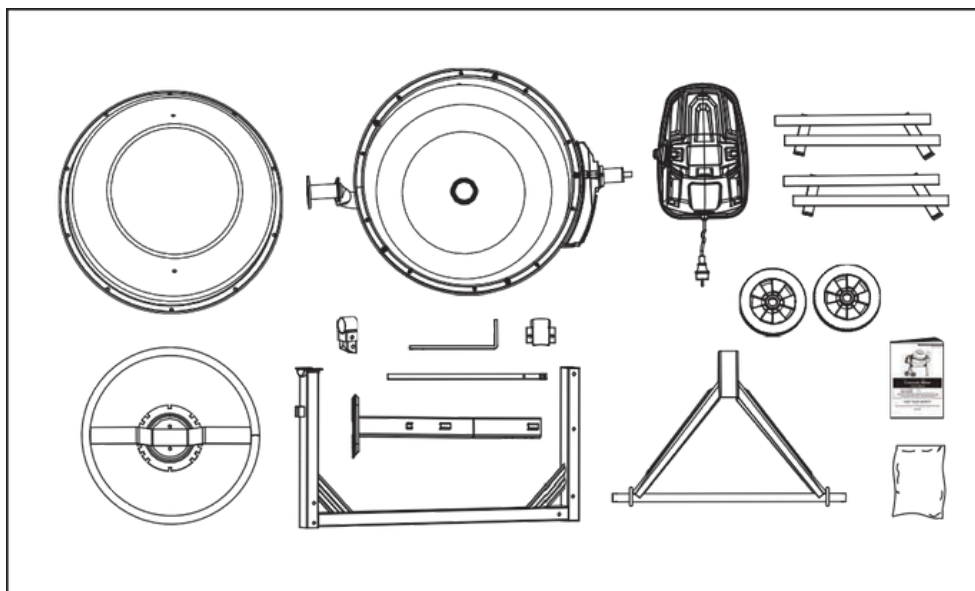
PRACOVNÍ PODMÍNKY

Míchačka na beton je navržena pro okolní teplotu od 0oC do 40oC a nadmořskou výšku maximálně 1000 m nad mořem. Okolní vlhkost by měla být nižší než 50 % při teplotě 40(o) C. Přístroj lze skladovat nebo přepravovat při okolní teplotě - 25oC až 55(o) C.

SPECIFIKACE

Model		CEDBT220
Motor		850W S6 30%
Kapacita bubnu		220 litrů
Otevření bubnu		390 mm
Rychlost bubnu		29,5 /min
D Rozměry Sz W		1274 mm
		838 mm
		1365 mm
Hmotnost		55,5 kg

OBSAH SADY

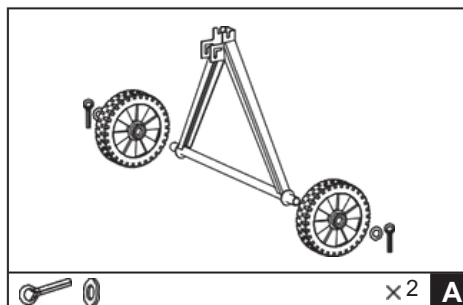


INSTALACE MÍCHAČKY NA BETON

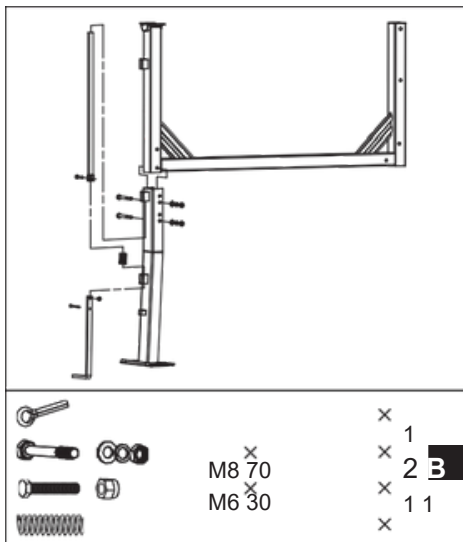


K montáži jednotky se doporučují dvě osoby.

RACK

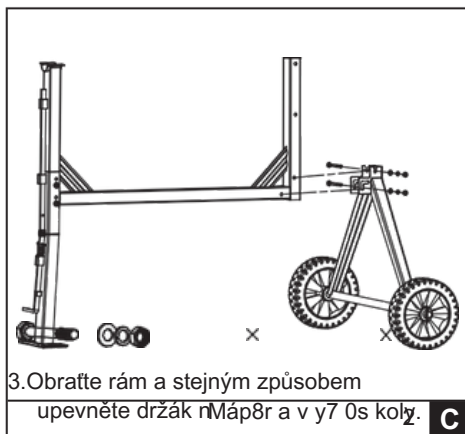


1. Nasadte přepravní kolečka podle obrázku a zajistěte je podložkami a kolíky.



2. Když rám leží na boku, připevněte držák podle obrázku. Do otvorů na jedné straně vložte dva šrouby M8X70, na druhé straně pak ploché podložky, pojistné podložky a matice. Nasadte pružinu na spodní tyč.

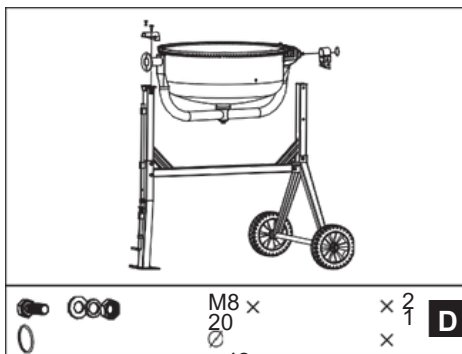
Spojte tyče pomocí šroubu M6X30 a matice. Pružinu zajistěte vložením závlačky. Ohněte obě strany kolíku směrem ven. Pečlivě utáhněte.



3. Obrátte rám a stejným způsobem upevněte držák na opačné straně v y 7 0s koly.

4. Ujistěte se, že jsou všechny šrouby a matice pevně utaženy.

DNO BUBNU

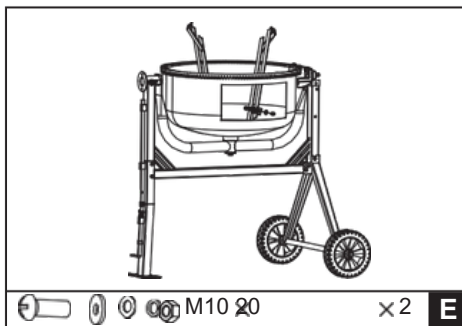


1. Nasadte ložiskový blok na dřek a zajistěte jej spirálovým kroužkem fi 42.

2. Opatrně a za přítomnosti dvou osob umístěte spodní buben s opěrným ramenem na boční podpěry stojanu, jak je znázorněno na výkresu, tak aby ložiskový blok vzlouzl do kanálu vytvořeného boční podpěrou, zatímco hřidel s větším průměrem by měla být na straně nohou stojanu.

3. **Umístěte horní kryt na větší hřidel tak, aby se otvory shodovaly s otvory ve spodní podpěře. Spojení zajistěte dvěma šrouby M8x20, podložkami a maticemi.**

MIXTURES



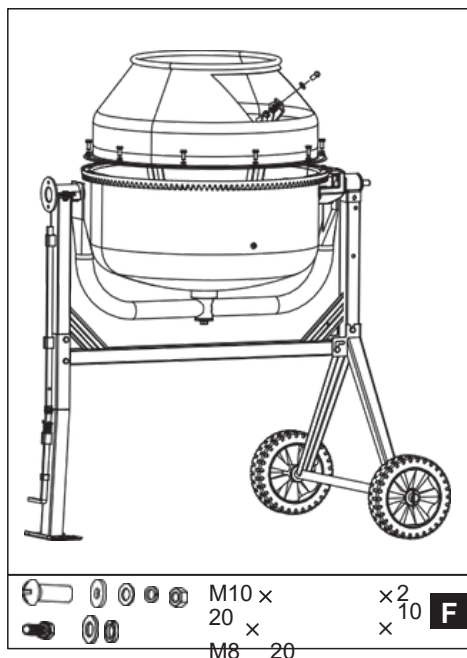
Míchací nože nasadíte volně do spodního bubnu, jak je znázorněno na obrázku. Ve spodním bubnu jsou dva otvory, do kterých lze vložit šroub s křížovou hlavou M10X20.

Kožená podložka, plochá podložka, pojistná podložka a matice by měly být volně navlečeny zevnitř. Kožená podložka by měla být umístěna pod míchadlem.

POZNÁMKA: Na horním a dolním bubnu jsou dvě šipky, které je třeba nastavit tak, aby byly ve stejné

poloze. Pokud se vyskytnou potíže se správným seřízením míchacích nožů, je užitečné dočasně nasadit horní buben na spodní buben a otáčet jím tak, aby obě šipky byly v jedné linii.

TOP DRUM



1. Umístěte horní buben na okraj spodního bubnu a dbejte na to, aby montážní otvory byly zarovnané a šipky byly v jedné ose.

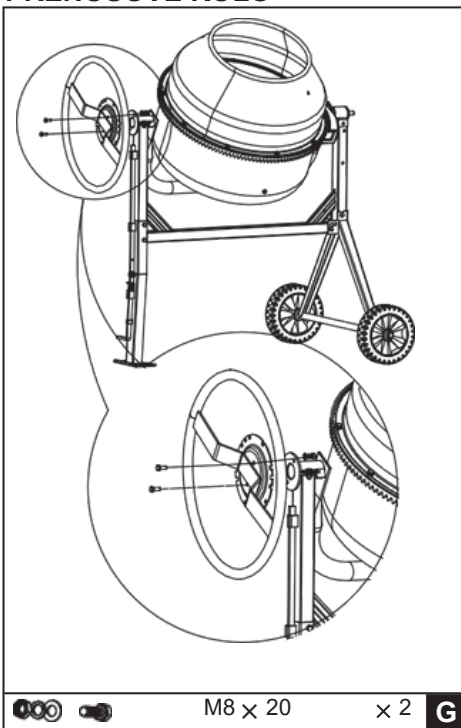
2. Pomocí šroubů M8x20 s podložkami připevněte horní část bubnu ke spodní části. Dbejte na to, aby utahování probíhalo postupně.

3. Připevněte míchací nože k hornímu bubnu vložením dvou šroubů s křížovou hlavou M10X20 z vnější strany skrz otvory v bubnu.

4. Mezi bubnem a míchací lopatou by měla být kůže. podložka. Lopatu z vnitřní strany zajistěte plochou podložkou, pružnou podložkou a maticí.

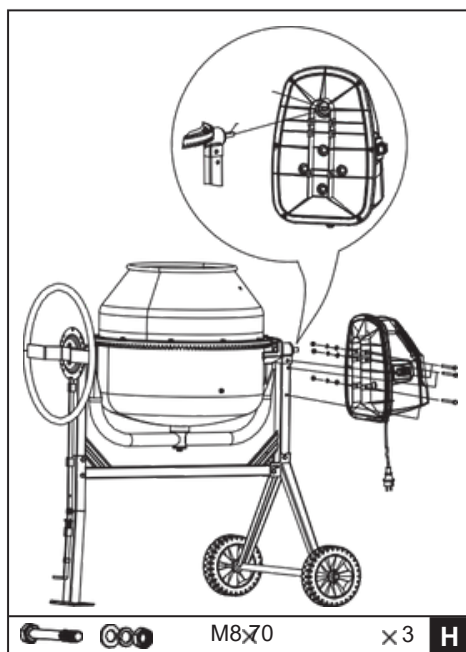
5. Nakonec se ujistěte, že jsou horní a dolní upevnění míchacích nožů řádně dotažena.

PŘENOSOVÉ KOLO



Připevněte otočné kolo k závěsu pomocí montážní sady podle obrázku.

HNACÍ MOTOR



Umístěte drážku klíče v krytu motoru, nasadte kryt motoru na hřídel. Připevněte kryt motoru k rámu pomocí tří šroubů M8x70, podložek a matic.

OBSLUHA MÍCHAČKY NA BETON

BUBENICKÝ KOLOVRÁTEK

Vyklápěcí kolečko umožňuje snadné ovládání bubnu, který lze uzamknout v několika

polohách: míchání, vyprazdňování, skladování/skladování.

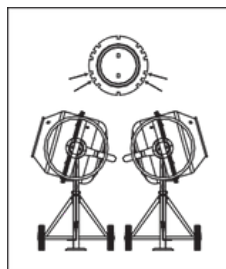
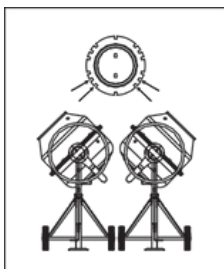
Uzamčení bubnu v určité poloze je možné díky zajišťovacímu kotouči umístěnému na rámu míchačky.

Chcete-li buben naklonit na obě strany, nejprve uvolněte zámek sešlápnutím pedálu, nastavte jej do požadované polohy, poté pedál uvolněte a opatrně otáčejte kolečkem, dokud se opět nezablokuje.

Nakládací/směšovací poloha

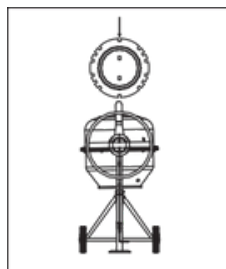
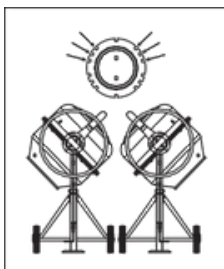
Pro maltu

Pro beton



Vyprazdňovací poloha

Skladovací poloha



NABÍJENÍ



Prodlužovací kabel zcela odviňte, nejprve k němu připojte míchačku na beton a poté ji připojte elektrické síti.



Předte míchačku na beton. Teprve poté, co se buben začne otáčet, můžete začít nakládat materiál.

Doporučuje se materiál do bubnu



vhazovat postupně, aby se nepřelípal ke dnu.

UAWGA: Motor je vybaven tepelnou ochranou, která zabraňuje přehřátí a vypíná motor, aby nedošlo k jeho poškození. Když motor vychladne, ochrana obnoví svou činnost.

Nejlépších výsledků dosáhnete následujícím způsobem:

1. Do bubnu přidejte požadované množství sypkého materiálu.

2. Do bubnu přidejte potřebné množství cementu.
3. Do bubnu přidejte požadované množství

sypkého materiálu.

4. Do bubnu nalijte potřebné množství vody.

ODVODNĚNÍ



Nevypínejte míchačku betonu, dokud je buben stále naplněn.

Buben vyprazdňujte, dokud se otáčí.

ČIŠTĚNÍ



Nikdy nevkládejte ruce do bubnu, když je míchačka zapnutá/běží.

Na konci každého pracovního dne spotřebič důkladně vyčistěte. Buben udržujte v čistotě. Seběmenší stopa materiálu ponechaná v bubnu ztvdne a během provozu přitahuje stále více nečistot, čímž se snižuje účinnost míchačky na beton. Z bubnu seškrábejte zaschlý cement. Neházejte do bubnu míchačky betonu cihly ani jiné tvrdé předměty, abyste jej vyčistili. Nebijte do bubnu lopatou, kladivem ani jinými nástroji, abyste rozbili nahromaděnou suchou cementovou směs, mohlo by dojít k poškození míchačky na beton. Buben lze čistit směsí sypkého materiálu a vody. Poté směs uvolněte a buben vraťte do skladovací polohy. Nezapomeňte, že nesmíte vylít vodu na kryt motoru. Míchačka na beton má stupeň krytí IP44D a patří do třídy ochrany 2.



Nelijte vodu přímo na kryt motoru, zejména na otvory v něm.

Nečistoty na krytu motoru otřete suchým hadříkem. suchým

hadříkem. Nepoužívejte/používat



benzinu, terpentýn, rozpouštědlo i podobné výrobky, které mohou ovlivnit vlastnosti krytu motoru, který je vyroben z polyethylenu (PET).

10

KONZERVACE



Před sejmutím krytu motoru se ujistěte, že je odpojeno napájení míchačky na beton.

Hnací řemen je konstantně napnutý, není nutné jej seřizovat.

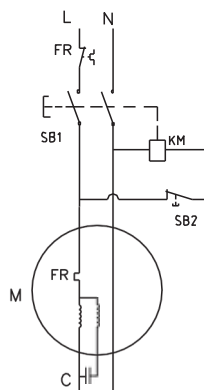


Schéma zapojení a seznam dílů spotřebiče obsažené v tomto návodu jsou pouze informativní. Pro seřízení nebo výměnu dílů se vždy obraťte na autorizované servisní středisko.

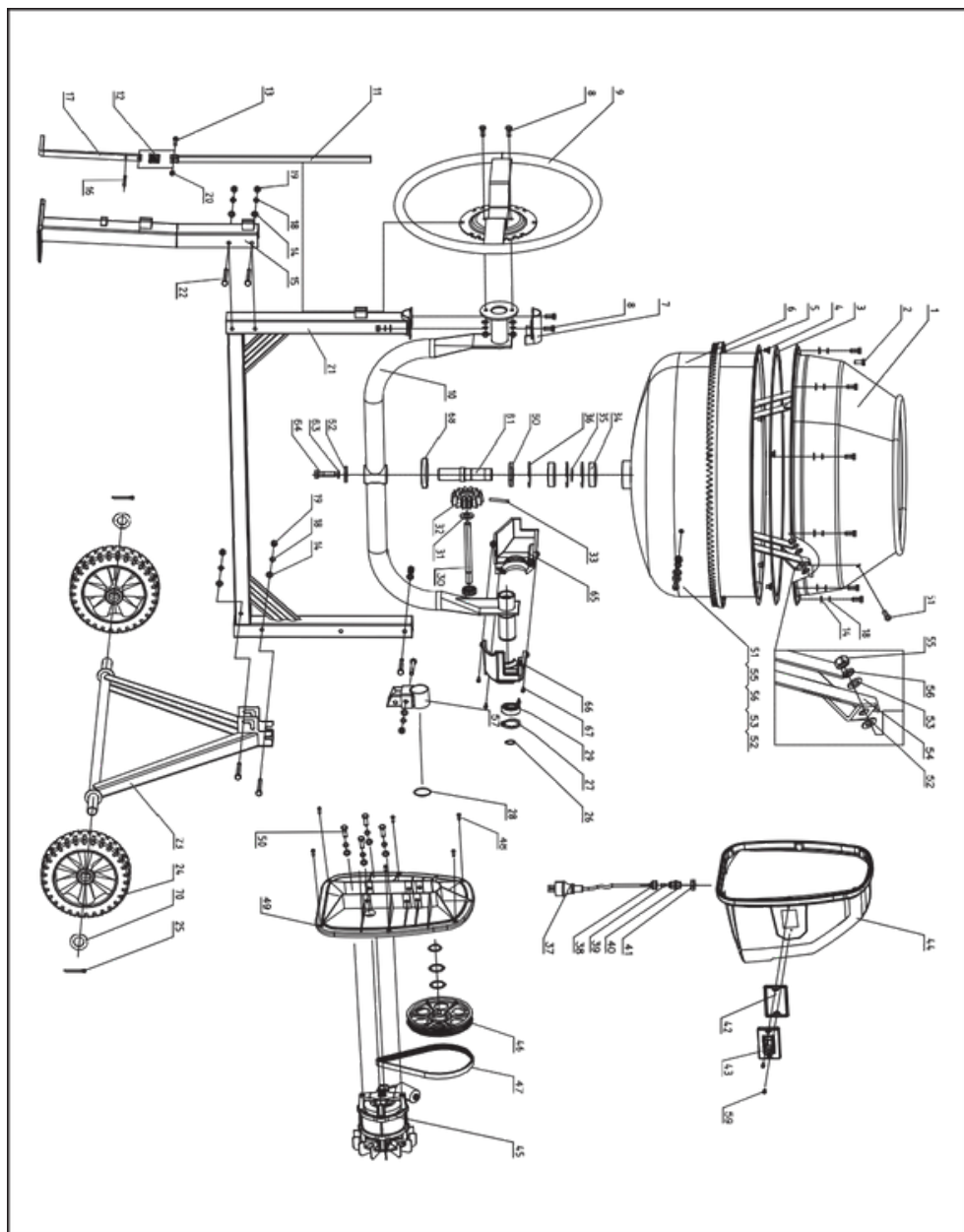


Jakákoli údržba nebo oprava Elektrické části směšovače by měly být prováděny pomocí kvalifikovaný elektrikář.

ELEKTRICKÉ SCHÉMA



SCHEMA DÍLŮ



SEZNAM DÍLŮ

Ne.	Description	Q'ty
1	Upper Drum	1
2	Bolt M8X20	10
3	Rubber Gasket	1
4	Šroub s křížovou hlavou M8X12	5
5		1
6	Big Cogwheel	1
7	Lower Drum	1
8	Obloukový kryt	4
9	Bolt M8X20	1
10	Tipping Wheel	1
11	Support Arm	1
12	Polohovací tyč	1
13	Pružina pedálu	1
14	Bolt M6X30	21
15	Washer 8	1
16	Support Leg	1
17	Pin Ø5X40	1
18	Pedál	23
19	Spring Washer 8	11
20	Nut M8	1
21	Lock Nut M6	1
22	Nosný rám bubny	7
23		1
24	Bolt M8X70	2
25	Axle Bracket	2
26	Wheel	2
27		1
28	Pin Ø5X40	1
29	Spring Circlip Ø15	1
30	Spring Circlip Ø42	2
31	Circlip Ø42	1
32	Ložisko 6202	1
33	Hnací pastorek	1
34	Plochá podložka 14	1
35	Hnací pastorek	1
36		2
37	Lock Pin Ø6X45	1
38	Bearing 6206	3
39	Circlip Ø30	1
40	Circlip Ø62	1
	Power Cord	
39	Kulatá matice kabelové průchodky	1
40	Objímka kabelové vývodky	1
	Šroub kabelové vývodky	

Ne.	Description	Q'ty
41	Šestihranná matice kabelové průchodky	1
42	Těsnění spínače	1
43	Přepínač	1
44	Kryt motoru	1
45	Motor	1
46	Volnoběžná řemenice	1
47	Pás	1
48	Závitový šroub 4.2x12	6
49	Základní deska motoru	1
50	Šroub M8x25	4
51	Šroub M10x20	4
52	Vodotěsná podložka	4
53	Podložka 10	4
54	Michací čepel	2
55	Matice M10	4
56	Pružinová podložka 10	4
57	Podpora motoru	1
58	Podložka Ø52xØ26x1,8	2
59	Závitový šroub 4.2x12	2
60	Olejoyé těsnění	1
61	Stacionární hřídel	1
62	Silné těsnění	1
63	Pružinová podložka 12	1
64	Šroub M12x35	1
65	Ochrana převodovky 1	1
66	Ochrana převodovky 2	1
67	Závitový šroub 4.2x19	4
68	Spodní uzávěr	1